

F. 97 — 1049

[S - C - 97/22358]

Arrêté royal portant exécution de l'article 68, § 2, alinéa 3, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales

RAPPORT AU ROI

Sire,

Lors de l'instauration de la retenue de solidarité, il a été fait usage, en ce qui concerne la conversion en rente fictive des pensions et avantages complémentaires qui ont été payés sous forme d'un capital, des coefficients prévus en matière de conversion en capital des rentes d'accidents du travail dans le secteur public.

Ces coefficients reposent sur des tables de mortalité qui ne sont plus d'actualité, de sorte que l'utilisation de nouveaux coefficients s'impose.

Il a été décidé de faire usage des tables de mortalité mentionnées dans l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

Toutes les tables de mortalité mentionnées dans l'arrêté royal du 17 décembre 1992 pour les assurés de sexe masculin (MK et MR) et féminin (FK et FR) sont dérivées respectivement des tables de mortalité de base ED (M) (pour les hommes) et ED (F) (pour les femmes) en tenant compte des marges de sécurité estimées nécessaires pour les opérations en matière d'assurances de genre vie et de genre décès.

Ces deux tables ED(M) et ED(F) ont été établies sur la base des données de l'I.N.S. concernant la mortalité de l'ensemble de la population belge respectivement de sexe masculin et de sexe féminin pour la période 1988-1990.

Etant donné qu'une différence selon le sexe n'est pas souhaitable en matière de retenue de solidarité, une nouvelle table de mortalité ED (P) a été construite d'une manière analogue sur la base de données de l'I.N.S. de même nature pour toute la population belge.

Ensuite, de la même manière que MR et FR, une nouvelle table de mortalité a été établie dans laquelle les coefficients de conversion représentent la moyenne de ceux de MR et FR.

En annexe à l'arrêté, figurent les coefficients de conversion pour ces tables de mortalité.

Pour l'établissement de ces coefficients de conversion, il a été tenu compte d'un taux d'intérêt technique de 4,75 %, taux couramment utilisé pour des activités d'assurance sur la vie.

Pour convertir un capital en rente, il suffit de diviser le montant du capital par le coefficient de conversion correspondant à l'âge du bénéficiaire. A ce propos, il importe de souligner que le coefficient à prendre en compte est celui correspondant à l'âge atteint par le bénéficiaire sans qu'il y ait lieu à une éventuelle interpolation; c'est ainsi que pour un bénéficiaire âgé de 60 ans et 8 mois, c'est le coefficient 13,80 correspondant à l'âge de 60 ans qui doit être pris en compte.

Le Conseil d'Etat déclare dans son avis qu'il ne peut se prononcer sur le caractère concluant de la motivation exposée quant à la demande d'avis urgent.

L'urgence est motivée par le fait que l'arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997 et que les administrations doivent disposer du temps nécessaire pour en assurer l'exécution effective.

La date d'entrée en vigueur de l'arrêté s'insère dans le cadre des mesures positives contenues dans le projet de loi de ratification examiné actuellement par la Chambre des représentants (An. Parl., Chambre, 1996-1997, n° 925-1) et qui s'appliquent le 1^{er} juillet 1997.

La conversion des capitaux en rentes fictives et la transmission de données, sont entre autres pour des raisons de respect de la vie privée, reprises dans une procédure compliquée impliquant plusieurs administrations. Si l'on veut appliquer les retenues correctes au 1^{er} juillet prochain, l'urgence est requise.

Le caractère urgent est donc bien présent.

Le Conseil d'Etat n'est pas convaincu du fait que le texte en projet ne doit pas être soumis au comité de gestion de l'Office national des Pensions.

L'article 54 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif aux pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés prévoit que seuls les projets de loi ou d'arrêts organiques ou réglementaires doivent être soumis pour avis s'ils modifient la législation ou la réglementation en matière de pension ou en matière de cadre du personnel et de structure de l'organisme. L'adaptation de la réglementation en matière de retenue de solidarité concerne uniquement une retenue générale sur les pensions et ne modifie pas la législation des pensions. De ce fait c'est à juste titre que l'avis n'a pas été joint.

N. 97 — 1049

[S - C - 97/22358]

Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 68, § 2, derde lid, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Bij het invoeren van de solidariteitsafhouding werd, voor wat de omzetting in een fictieve rente van pensioenen en aanvullende voordelen die werden betaald in de vorm van een kapitaal betreft, gebruik gemaakt van coëfficiënten vastgesteld met het oog op de omzetting in kapitaal van arbeidsongevallenrenten in de overheidssector.

Deze coëfficiënten steunen op mortaliteitstabellen die niet meer zo actueel zijn, zodat het gebruik van nieuwe coëfficiënten zich opdringt.

Er wordt voor geopteerd om de mortaliteitstabellen vermeld in het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit te gebruiken.

Alle mortaliteitstabellen vermeld in het koninklijk besluit van 17 december 1992 voor de mannelijke (MK en MR) en de vrouwelijke (FK en FR) verzekerden werden respectievelijk afgeleid van de basismortaliteitstabel ED(M) (voor de mannen) en ED (F) (voor de vrouwen) rekening houdend met de nodig geachte veiligheidsmarges afhankelijk van het type verzekeringsverrichting (overlijden-leven).

Deze twee tabellen ED(M) en ED(F) werden opgesteld op basis van de gegevens bekomen van het N.I.S. over de sterfte bij de volledige Belgische mannelijke en vrouwelijke bevolking voor de periode 1988-1990.

Daar onderscheid tussen de geslachten inzake de solidariteitsafhouding niet wenselijk is, werd op een analoge manier een mortaliteitstabel ED(P) gemaakt op basis van gelijkaardige gegevens van het N.I.S. voor de ganse Belgische bevolking.

Vervolgens werd op dezelfde wijze als MR en FR een nieuwe mortaliteitstabel (PR) opgebouwd, waarbij de transformatiecoëfficiënten de gemiddelden zijn van die van MR en FR.

In de bijlage bij het besluit worden de omzettingcoëfficiënten opgegeven voor deze mortaliteitstabellen.

Er werd bij de vaststelling van deze omzettingcoëfficiënten rekening gehouden met een technische intrestvoet van 4,75 %, zoals dit veelal gebruikelijk is voor levensverzekeringsactiviteiten.

Om een kapitaal in een rente om te zetten, volstaat het het kapitaal te delen door de omzettingcoëfficiënt die beantwoordt aan de leeftijd van de begunstigde. In dit verband moet onderlijnd worden dat de in aanmerking te nemen coëfficiënt die is welke beantwoordt aan de leeftijd die de begunstigde bereikt heeft zonder dat een eventuele interpolatie nodig is. Zo moet bijvoorbeeld voor een begunstigde van 60 jaar en 8 maanden de coëfficiënt 13,80 die beantwoordt aan de leeftijd van 60 jaar, in aanmerking genomen worden.

De Raad van State stelt in haar advies dat het haar niet mogelijk is zich uit te spreken over het afdoende karakter van de aangehaalde motivering inzake de spoedeisende aard van de adviesaanvraag.

De dringende noodzakelijkheid wordt gemotiveerd door het feit dat het besluit in werking treedt op 1 juli 1997 en dat de administraties over voldoende tijd moeten kunnen beschikken om de effectieve uitvoering ervan te kunnen verzekerlijken.

De ingangsdatum van het besluit past in het kader van de positieve maatregelen die vervat zitten in het ontwerp van bekrachtigingswet dat maats ontwerpen van wet of van organieke besluiten of verordeningen moeten voorgelegd worden voor advies indien zij de wetgeving of reglementering in verband met het pensioen of betreffende het personeelskader en de structuur van de instelling wijzigen. Het aanpassen van de reglementering inzake de solidariteitsinhouding betreft enkel een algemene afhouding op de pensioenen die gezamenlijk een wijziging van de pensioenwetgeving inhoudt. Dientengevolge werd het advies terecht niet bijgevoegd.

De omzetting van kapitalen in fictieve renten en het doorgeven van de gegevens zijn, onder andere om redenen van privacy, vervat in een omslachtige procedure waarbij verschillende administraties betrokken zijn. Wil men op 1 juli e.k. de correcte inhoudingen verrichten is spoedeisendheid vereist.

Het spoedeisend karakter is dus duidelijk aanwezig.

De Raad van State is niet overtuigd van het feit dat de ontwerpdekt niet hoeft voorgelegd te worden aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen.

Artikel 54 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers bepaalt dat alleen ontwerpen van wet of van organieke besluiten of verordeningen moeten voorgelegd worden voor advies indien zij de wetgeving of reglementering in verband met het pensioen of betreffende het personeelskader en de structuur van de instelling wijzigen. Het aanpassen van de reglementering inzake de solidariteitsinhouding betreft enkel een algemene afhouding op de pensioenen die gezamenlijk een wijziging van de pensioenwetgeving inhoudt. Dientengevolge werd het advies terecht niet bijgevoegd.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

25 AVRIL 1997. — Arrêté royal portant exécution de l'article 68, § 2, alinéa 3, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment l'article 68, § 2, alinéa 3, tel qu'il est inséré par l'arrêté royal du 16 décembre 1996;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 mars 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 1^{er} avril 1997;

Vu l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacées par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997 et que les administrations doivent pouvoir disposer de suffisamment de temps pour réaliser sa mise en œuvre effective;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de l'article 68, § 2, alinéa 3, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, la conversion en rente fictive est, à partir du 1^{er} juillet 1997, opérée sur la base des coefficients prévus dans le barème annexé au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars.

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

25 APRIL 1997. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 68, § 2, derde lid, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid artikel 68, § 2, derde lid, zoals ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 1996;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 27 maart 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 1 april 1997;

Gelet op artikel 84, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat dit besluit in werking treedt op 1 juli 1997 en dat de administraties over voldoende tijd moeten kunnen beschikken om de effectieve uitvoering van dit besluit te kunnen verwezenlijken;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van artikel 68, § 2, derde lid, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen geschiedt de omzetting in een fictieve rente, met ingang van 1 juli 1997, op basis van de coëfficiënten bepaald in de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1997.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven: te Brussel, 25 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Annexe

Bijlage

| Age du bénéficiaire — Leeftijd van de begunstigde | Coefficient de conversion — Omzettings- coëfficiënt | Age du bénéficiaire — Leeftijd van de begunstigde | Coefficient de conversion — Omzettings- coëfficiënt |
|---|---|---|---|
| 20 ans/jaar | 19,92 | 56 ans/jaar | 14,82 |
| 21 ans/jaar | 19,85 | 57 ans/jaar | 14,58 |
| 22 ans/jaar | 19,78 | 8 ans/jaar | 14,32 |
| 23 ans/jaar | 19,71 | 9 ans/jaar | 14,07 |
| 24 ans/jaar | 19,63 | 60 ans/jaar | 13,80 |
| 25 ans/jaar | 19,55 | 61 ans/jaar | 13,53 |
| 26 ans/jaar | 19,47 | 62 ans/jaar | 13,26 |
| 27 ans/jaar | 19,39 | 63 ans/jaar | 12,97 |
| 28 ans/jaar | 19,30 | 64 ans/jaar | 12,69 |
| 29 ans/jaar | 19,21 | 65 ans/jaar | 12,40 |
| 30 ans/jaar | 19,11 | 66 ans/jaar | 12,10 |
| 31 ans/jaar | 19,01 | 67 ans/jaar | 11,80 |
| 32 ans/jaar | 18,90 | 68 ans/jaar | 11,49 |
| 33 ans/jaar | 18,79 | 69 ans/jaar | 11,18 |
| 34 ans/jaar | 18,68 | 70 ans/jaar | 10,87 |
| 35 ans/jaar | 18,56 | 71 ans/jaar | 10,55 |
| 36 ans/jaar | 18,44 | 72 ans/jaar | 10,23 |
| 37 ans/jaar | 18,31 | 73 ans/jaar | 9,91 |
| 38 ans/jaar | 18,18 | 74 ans/jaar | 9,59 |
| 39 ans/jaar | 18,04 | 75 ans/jaar | 9,27 |
| 40 ans/jaar | 17,90 | 76 ans/jaar | 8,95 |
| 41 ans/jaar | 17,75 | 77 ans/jaar | 8,62 |
| 42 ans/jaar | 17,60 | 78 ans/jaar | 8,30 |
| 43 ans/jaar | 17,44 | 79 ans/jaar | 7,98 |
| 44 ans/jaar | 17,28 | 80 ans/jaar | 7,66 |
| 45 ans/jaar | 17,11 | 81 ans/jaar | 7,34 |
| 46 ans/jaar | 16,93 | 82 ans/jaar | 7,03 |
| 47 ans/jaar | 16,75 | 83 ans/jaar | 6,72 |
| 48 ans/jaar | 16,56 | 84 ans/jaar | 6,41 |
| 49 ans/jaar | 16,36 | 85 ans/jaar | 6,11 |
| 50 ans/jaar | 16,16 | 86 ans/jaar | 5,81 |
| 51 ans/jaar | 15,95 | 87 ans/jaar | 5,52 |
| 52 ans/jaar | 15,74 | 88 ans/jaar | 5,24 |
| 53 ans/jaar | 15,52 | 89 ans/jaar | 4,96 |
| 54 ans/jaar | 15,29 | 90 ans/jaar | 4,69 |
| 55 ans/jaar | 15,06 | 91 ans/jaar | 4,43 |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLALa Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLADe Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN